ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIASABRA 24 NOVEMBER 1962 | No. 4500

E actual situacion den e kestion fronterizo INDIA-CHINA

PEKING, 24 nov. — E hecha cu e chinesnon, monera a anuncia caba, a stop cu tiramentu banda di henter e frontera entre India y China, a worde segura ajera oficialmente pa e minister di defensa nacional na Peking. E trupanan di India a caba grafnan banda di Missa Mari na Naard di Tezpaer, banda die valle di Assam, no par pane asina resistencia na eventual atakenan chines. Den e ultimo d'anan aki a regresa mas di mil salda na pia o den camion for di serunan y mandi na unda nan a bai sconde, pa valle bek.

Entre tantu a yega den curso di dia di ayera misionnan Mericano e Ingles na New Delhi na papia cu e gobierno tocante ayudo pa e pais aki. A baha na New Delhi cuater Dakota Canades, cu nan a entrega India pa transportacion di trupa y equipo di guerra. Dos otro avion tambe ta di caminda pa India.

Avionnan Ingles di forza aerea a continua evacuacion di muhernan Ingles y muchanan foi e valle di Assam cu ta ricu na petroleo y plantacionnan di tè.

Un vocero oficial di India a declara, cu foi Diahuebs anochi no ta yega foi e territorio noordoost di frontera, anuncionan cu nan a tira riba e Chinesnan. Den e parti oost dje territorio di frontera, e Indionan cu a sali for di Walong, a ocupa puestonan cerca di Hajoeliang, na 130 km banda di Walong.

Diahuebs polis na New Delhi a aresta e secretario general dje partido comunista di India. Un dia prome nan a cohe 350 comunista. E president dje partido di congreso, a bisa den un declaracion cu e armisticio Chines, no mester laga nos tension baha.

E funcionarionan Mericano a duna como nan mes opinion, cu ta podiser cu e Chinesnan solamente kier a tene un pausa pa sigui cu nan operacionnan militar. Algun di nan ta kere, cu e Chinesnan a yega pa nan decision pa miedu dje intervencion Mericano. Nan no ta kere cu Union Sovietica ta responsabel pa e medida Chines aki.

Bringamentu na India

E gobierno na New Delhi a manda coba tunelnan pa proteha e publico contra un eventual atake di e Chinesnan. Na schoolnan y universidad nan a laga coba tunelnan pa estudiante y nan maestronan. Tambe tin plan pa evacua e habitantenan dje ciudadnan cu lo por bin sufri mas tantu bao di un eventual atake. Prensa di anuncia a participa, cu nan a bolbe habri e edificionan di gobierno na Tezpoer, pero e habitantenan dje ciudad aki ta mal contentu y ta kere, cu e gobierno a laganan pa nan cuenta durante e dos dianan cu nan a stop di tira. E refugiadonan ta regresa un pa uno pa e ciudad.

Gobierno di Assam, a kita e delegado dje distrito Darrang dr. P. K. Das, foi su puesto, pasombra el a baha e siman aki cu verlof sin di pone un otro persona na encargo di su trabao, asina nan a anuncia na Assam. E distrito Darrang ta keda entre Brahamapoetra y e serru den noordoost. E poblacion dje ciudad aki a keha tocante conducta dje direccion civil durante marcha dje Chinesnan.

E gobernacion dje fraccion parlamentario dje partido di congreso — e partido cu tin na India e gobernacion — ta di opinion, cu e oferta di armisticio y e proposicionnan pa retira e forzanan di guerra ta inaceptable.

Nan a yega na e desicion aki despues cu nan a hania informacionnan tocante posible consecuencia dje proposicionnan Chines.

Gobierno di India a pone censura riba tur comunicacionnan cu China, asina nan a participa na New Delhi. Prome minister Nehroe a declara den parlamento di India, cu e forzanan Chines di guerra ta na noordoost dje frontera entre Bomdila y e lugar Foothills, cu ta keda banda dje valle di Assam.

Ehercito di India, lo acepta, asina nan a bisa den circulonan bon informa, e stopmentu di tira dje Chinesnan mientras nan ta sigui cu e fortificacionnan di nan militarnan. Nan ta kere tambe cu e Chinesnan a stop cu tiramentu pa hanja sympatia dje pueblonan Africano y Aziatico pa asina consolida nan lineanan di comunicacion. Gobierno di India a bisa tambe cu nan lo acepta tur ayudo militar cu nan ta hania di exterior.

Prome minister Nehroe te ainda ta spera, cu nan lo hanja algun avion Ruso jet dje tipo MIG. Rusia a priminti di manda e avionnan aki banda di medio december.



Dia Luna merdia e remolcador di territorio insular Aruba ,,Arikok" a regresa Aruba trabe cu abordo e dos piscadornan arubano kendenan cu nan bota chikita a sigui drief bai y a bai hanja nan trabe te riba Mankey Islands. Aki nos ta mira e remolcador ta regresa den haf di Oranjestad trabe cu su tras — ainda visible — e bota di piscado.

Segun Deputado Tromp:

Defunto Louis Posner tabata un explorador

ORANJESTAD — Bao di gran interes un dje empresanan di mas bieu estableci na Aruba cu ta carga namber di Posner Agencies Aruba N.V. a recorda e fecha cu 40 anja pasa defunto Louis Posner a funda e empresa aki. Durante oranan di mainta sra. viuda E. Posner-Simmons, espasa dje fundador y directrice dje N.V. den compania di e director dje N.V. Harry Posner, camisorio Oiky Posner y su yiu muhe Lena Seute Posner a bai hoci un bishita na e cementeria hudiu na Oranjestad, unda nan a bai pane un krans riba grof di defunto Louis Posner.

Mas laat den mainta tabatin un recepcion masha bon frecuenta den Club Caribe, na unda masha hopi amigu a probecha dje ocasion di bin felicita directie dje N.V. Denter di

nan nos a mira Gezaghebber interino I. S. de Cuba, deputado F. J. Tromp, C. Anslijn y F. Wernet, secretario insular L. M. Kerstens y pastoor J. Burgemeester, decano di cuerpo consulair S. N. Ecury, president nobo di Asociacion di Comercio e Industria, Adriaan M. Lacle y hopi otro prominentenan mas.

Na e ocasion aqui a haci uso di palabra e president di Asociacion di Comercio e Industria Sr. Adriaan M. Arends, quende na nomber di Comercio Arubano a expresa su mas cordial felicitacion na e firma hubilante.

Dirigiendo su palabranan mas tantu na Sra. Viuda Posner e orador a bisa cu na Aruba e defunto Louis Posner ta ser considera como un dje luchadornan pa bida comercial na Aruba. El a munstra tambe cu e defunto a presencia cuminzamentu di floracion di Aruba y e tabata sintie na cas meimei di comunidad Arubano.

Despues di Sr. Arends a haci uso di palabra deputado Tromp, quende a duna su excusa cu pa via di conferencia cu e dos expertonan Hulandes di hospital nan a yega un poco laat. Y e deputado aqui a elogia e defunto como un gran comerciante y un bon ciudadano cu a traha hunto ajera na e desarollo comercial di Aruba di awe. Na nomber di Bestuurscollege e deputado aqui a pinta calidadnan di e defunto y a gradicie pa tur loque el a haci na beneficio di Aruba y su poblacion. Tambe el a gradicie pa tur sosten cu semper autoridad a hania di dje. I en una palabra Sr. Tromp a jama defunto Louis Posner un explorador. Mester bisa tambe aserca cu e defunto aqui tabata masha gusta na Aruba y tabata amigu di tur esnan cu tabata conoce.

Cuarenta anja pasa, tempo cu ainda no tabatin mucho cos na Aruba, e defunto aqui a bini Aruba y door di su poder di resistencia el a lucha y a traha pa logra loque e firma ta te awor. E defunto a haci su mes meritorio como el a tuma parti den diferente sociedadnan na Aruba y e tabata un dje prome miembronan den Asociacion di Comercio e Industria y masha hopi el a haci pa desarollo dje asociacion aqui.

Tambe e tabata directiva den Comite Oorlogshelden Boy Ecury. I asina nos por menciona diferente sociedadnan den cual e defunto aqui a haci su mes meritorio.

Club Caribe camina e recepcion a tuma luga tabata jen di flornan di regalo como prueba cuantu simpatia e firma aqui ta goza den comunidad Arubano.

Despues di a queda varios ratu huntu e presentenan a bandona e club, na unda nan a pasa algun rato dibertido den un esfera agradable di un recepcion exitoso.

Sr. Harry Posner (dr.), e actual director dje firma Posner Agencies durante e recepcion, cual a ser ofreci diahuebs den Club Caribe na ocasion di e hubileo di 40 anja di e empresa, ta den combersacion aki cu sr. Yendi Croes, agente di Sigarla Antillana na Aruba. Sr. Posner ta un yiu dje fundador dje empresa, defunto sr. Louis Posner.



Embahador Mericano Doherty de paso pa Jamaica

ORANJESTAD, 23 nov. — Abordo di ,,Santa Paula" cu dia huebs a haci un bishita na Aruba, tabatin e.m. sr. William Charles Doherty, e embahador recien nombra di Estados Unidos na Jamaica. Sr. Doherty, kende huntu cu su senjora y yiu muhe Margareth (,,she will be my social secretary") via La Guayra, Curacao y Aruba, lo hiaha pa su standplaats nobo, segun cu den varios sentido nos a descubri, e ta un homber particular. Pasobra primeramente e ta di prome embahador di Estados Unidos di e pais Jamaica cu a bira independiente dia 5 di augustus u.p.

Durante e fiestanan di independencia riba e fecha ei sr. Doherty tabata na Jamaica, nombra door di president Kennedy temporalmente como ,,special embahador". No mucho tempo despues sr. Doherty a ricibi e bon noticia, cu e president a nombre definitivamente como prome embahador mericano den e estado nobo. Loque ademas di esei ta particular na e ,,embahador", ta e hecho, cu e ta di prome embahador mericano cu a ser scohi for di rangonan di movimiento mericano di sindicato y jama pa e puesto alto aki.

Despues cu den su hubentud e tabata poco tempo marconista, e.o. cerca Philipinonan, sr. Doherty a dedica enter su bida despues na movimiento di sindicatonan.

Decenanan di anja tras di otro e tabata un lider profesional di sindicato. Ora cu el a ser nombra como embahador, e tabata un dje senior vice-presidentenan di American Federation of Labour Congres of Industrial Organization (A.F.L.C.I.O.).

No mester ser considera imposible cu president Kennedy a scohe sr. Doherty pa e puesto altu aki, en relacion cu e hecho, cu e actual premier di Jamaica, Sir Alexander Bustamente, tambe ta sali for di rangonan di sindicato.

Sr. Doherty, kende a goza masha tanto dje viahe corto aki cu a precede e asumicion di su puesto, e ta spera di yega Kingston awe diasabra. Te awor tabatin solamente un consulado general na Jamaica. Na Aruba e embahador cu su famia a ser ricibi pa agente di Grace Line, Godfried Eman cu a munstra nan diferente luga na Aruba. Nos a comprende cu sr. Eman lo a diseuti tambe cu e embahador e cerramentu di consulado mericano na Aruba.

CINCO Y SEIS

Pa e comisariato ta bira dia pa dia mas dificil pa presenta un programa di interes pa e aficionadonan pa via di e gran scarsedad di cabai cu na e momento aki tin na La Rinconada. Actualmente segun e directiva di e hipodromo tin 525 cabai importa y 505 criollo. Senjor Perez Alcenza di directiva di e hipodromo ta bisa cu ta falta mas of menos 350 cabai y cu ta necesario importa bon chemplar mas pronto posibel. Awor e cos cu tin ta cu e gobierno a pone un impuesto di 100% riba e importacion, lo que ta un gran estorbo den e resolucion di e problema urgente aki. E propietario nan ta bisa cu mientras cu e impuesto di 100% ta existi, nan no ta importa. Asina cu por lo pronto e programa lo no tin mucho cambio. Pronto e pista di grama den La Rinconada lo keda arregla pa ser usa. E preparador Clyne por fin a ser suspendi pa un anja en relacion cu e „doping" di e chemplar Fergus. Diadomingo cu a caba dos cabai a ser sacrifica. Silonista y Humildad. E jinetenan Pancho Gomez y V. M. Gonzales a haya varios porrazo pero no grave.

Riba e programa di diadomingo tin 70 cabai. Tur ta valido. Tin 13 yabi, pero e chemplar Selva cu ta forma llave cu Cristofue, ta retira, asina cu ta keda 69 chemplar y 12 yabi. E caredanan ta parti den 3 di distancia largo y 3 di distancia corticu. E preparadornan cu mayoria di chemplar inscribi den e caredanan di 5 y 6 ta Millard Ziadie cu 9, M. Azpurua S. cu 7, A. Jacial cu 5, R. Hernandez. Leo Marquez, J. Perez y R. Salazar cada uno tin 4 chemplar. Den e jinetenan ta Gustavo Avila y Carlos Cruz ta e dosnan cu tin 4 monta den e caredanan di 5 y 6. Despues di e tercera careda tin e Clasico „Cria Nacional". Pa e motivo aki e caredanan ta cuminza 2.30 p.m.

E seis promernan di Arubaanse Courant segun nan valor tecnico.

PROMER CAREDA: Farandulera 102. Hawk 100. Baladi 94. Pamir 91. Canasto 91. Manuelillo 82.

DI DOS CAREDA: Boeing 131. Llave 8 tin 129. Probador 126. Peleador 111. Orador. Telon 100.

DI TRES CAREDA: Kid Carson 132. Cheyenne 107. Surcouf 96. Llave diez 91. Le Pavois 88. Luan Chamal 86.

DI CUATER CAREDA: Llave siete 124. Llave seis 110. Llave tres 101. Osornino 99. Llave cuatro 87. Llave cinco 84.

DI CINCO CAREDA: Ramuntcho 43. Vacante 33. Llave 11 tin 7. Llanero 1.

ULTIMO CAREDA: Maporal 29. Llave 8 tin 17. Tubazo 14. Proton 9. South Pacific 9. Llave 9 tin 5. Cristofue (Llave 7) tin 1.

PROMER CAREDA: Distancia 1400 meter. Handicap liber. Exclusivo pa e jinetenan cu no a gana mas cu diez careda te na e reunion no. 84 di e temporada actual. Ta corre 11 chemplar di serie 8. No tin yahi. E favoritonan ta Hawk (54 kilo) cu A. J. Utrera Frandulera (53 kilo) cu J. Nuñez Cova y Manuelillo (50 kilo) cu J. F. Vidal. Verdad cu e dos promer favoritonan ta esunnan di mihor. Pero mester tene cuenta tambe cu Baladi (50 kilo) cu Mario Malencia cu por ta e sorpresa di e careda. Y Canasto (50 kilo) cu E. Peña ta un chemplar cu a corre contra competidornan di serie 6. Pamir (49 kilo) cu Ricardo Ferrer a caba di yega di dos tras di Espartaco cubriendo e distancia di 1200 meter den e tempo di 73 4/5 sec.

DI DOS CAREDA: Distancia 1700 meter. Handicap limita Premio 15%.

Ta competi 11 chemplar di serie 5 y 6. Tin 2 yahi. Llave 8 ta forma pa Ta Bueno (55 kilo) cu P. J. Gonzales y Canaille (48 kilo) cu Teofilo Tosta. Den llave 9 ta corre Imaginario (53 kilo) cu I. Calixto y Crujido (48 kilo) cu Carlos Cruz. E favoritonan ta Boeing (49 kilo)) cu J. E. Cruz y Probador (49 kilo) cu Gustavo Avila y Llave 9. Boeing ta corre subi di serie, mescos cu varios di e otro competidornan. E careda ta interesante como cu tin diferente chemplar cu chens di gana. Boeing en todo caso ta e promer favorito. E rivalnan di peso ta Probador. Imaginario. Orador (48 kilo) cu H. Marchena y Llave 8. Quemoy cu R. D. Guzman por sorprende.

DI TRES CAREDA: Distancia 1800 meter. Handicap liber. Ta corre 12 chemplar di serie 7. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Tornasol (48 kilo) cu J. A. Guzman y Carlino (50 kilo) cu Guillermo Gavidia. Den Llave 10 ta corre Azonardo (48 kilo) cu Luis Bolivar y Deleite (48 kilo) cu Omar Perez. E favoritonan ta Luan Chamal (57 kilo) cu Carlos Perez. Kid Carson (48 kilo) cu Hernan Marchena y Churumbel (52 kilo) cu Raul Bustamante. Nos promer opcion ta pa Kid Carson. E chemplar aki tin dos victoria sigui y ta corre awor subi di serie pero cu peso pluma di 48 kilo. Su ultimo triunfo ta riba 1800 meter cu el a corre den 113 sec. ganando cu mas di tres cuerpo dilanti Mushingo. Luan Chamal ta e rival di mas poderoso den e careda. Cheyenne (52 kilo) cu Balsamino Moreira ta nos tercer favorito. E chemplar aki tin tres segundo sigui y ta corriendo cada dia mihor. Despues di e tercer careda ta corre e clasico „Cria Nacional". Exclusivo pa jinete Venezolano y pa chemplarnan criollo. Ta corre 7 chemplar. Tin dos yabi. Lavandero, e veterano di 7 anja, ta e promer favorito. E premionan ta un trofeo y Bs. 50.000.—. Bs. 15.000.— y Bs. 3.750.—.

DI CUATER CAREDA: Distancia 1300 meter. Handicap liber. Premio 13%. Ta competi 12 chemplar di serie 6. Tin 5 yabi. Llave tres ta forma pa Gleen Ford (49 kilo) cu J. E. Cruz y Amasijado (49 kilo) cu Omar Perez. Llave 4 pa Macarapana (48 kilo) cu J. A. Briceño y Helsinki (49 kilo) cu Atilio Bracho. Den Llave 5 ta corre Tarara (48 kilo) cu J. Gonzalez P. y Domenico (48 kilo) cu R. Garcia. Den Llave 6 tin Mimado (49 kilo) cu Gustavo Avila y Brusquilla (49 kilo) cu L. R. Guanchez. Llave 7 ta integra pa Tiacoza (48 kilo) cu Carlos Cruz y Bull (50 kilo) cu Balsamino Moreira. E favoritonan ta Llave 7. Llave 3, Llave 6

Un careda interesante den cual Bull ta luci como un di e mihornan. Subi di serie y bahando 4 kilo di handicap. Bull ta e chemplar cu ta bai conquista su tercer triunfo sigui. Tin otro bon chemplar den e careda manera Gleen Ford y Mimado. Dos chemplar traicionero ta Helsinki y Demenico.

DI CINCO CAREDA: Distancia 1300 meter. Handicap liber. Tin 12 competidor di serie 7. Tin un Llave once forma pa Blue Singer (48 kilo) cu F. Garcia y Enamorado (50 kilo) cu Milton Barra. E favoritonan ta Ramuntcho (51 kilo) cu Fustavo Avila. Vacante (50 kilo) cu F. Betancourt y Llave 11. E careda aki lo keda decidi entre Ramuntcho y Vacante. Nos ta duna Vacante e promer opcion. E sorpresa por ta Llanero (48 kilo) cu Carlos Cruz y e hatacazo Jarbas (50 kilo) cu H. Revello.

ULTIMO CAREDA: Distancia 1600 meter. Handicap limité entre 48 y 58 kilo. Ta crre 10 chemplar di categoria C y D. Premio 17%. Tin tres yabi. Llave 7 ta forma pa Cristofué (50 kilo) cu Angel Bracho y Selva cu a ser retira. Llave 8 ta forma pa Indiana (48 kilo) cu Balsamino Moreira y Musulman (50 kilo) cu Gustavo Avila. Den Llave 9 ta corre Redohlante (54 kilo) cu F. Betancourt y Bronce (53 kilo) cu Omar Perez.

E favoritonan ta Maporal (52 kilo) cu Guillermo Gavidia, Llave 8 y Tubazo (54 kilo) cu J. E. Cruz. Nos promer candidato ta e velocista Proton (52 kilo) cu Luis Bolivar. E rival mas fuerte ta Maporal. Mester tene cuenta cu Llave 8. E dos chemplarnan di e yahi aki ta bai pilotea pa dos jinete di gran experiencia. Llave 9 tin dos chemplar cu por sorprende. South Pacific (58 kilo) cu Milton Barra ta corre cu mucho peso pero ta keda semper un competidor peligroso den e careda.

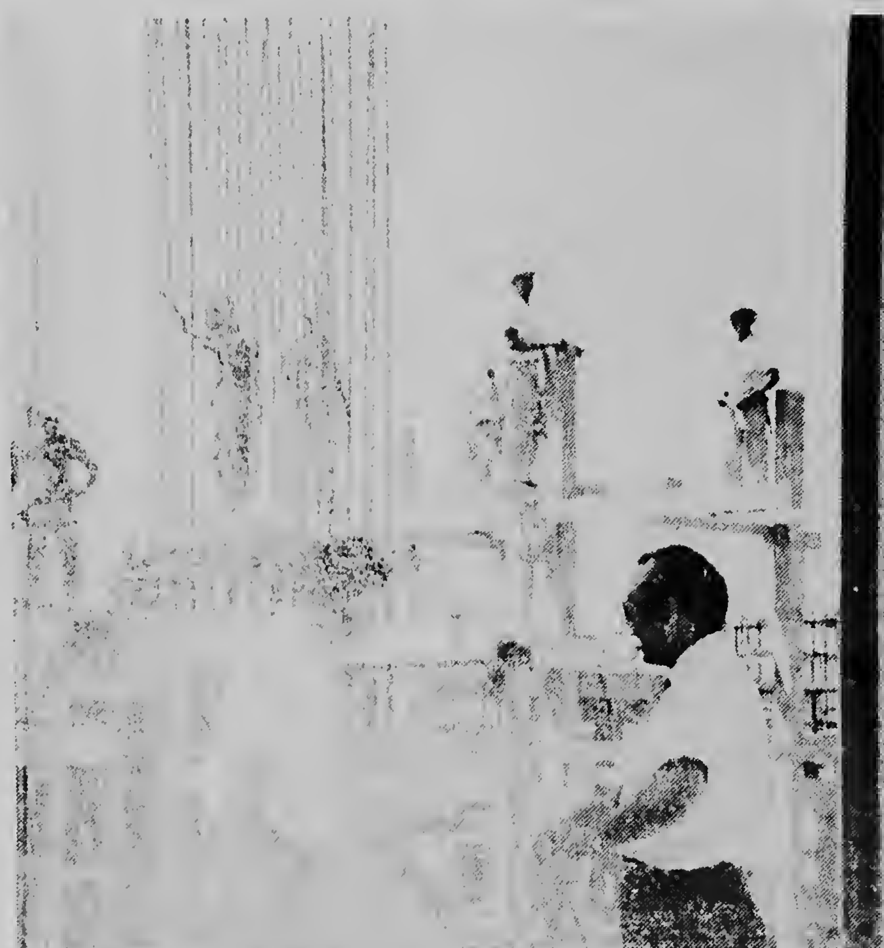
Nos combinacion di e siman aki: Tres cuadro pa valor di Bs. 12.

Farandulera	id.	id.
Boeing	id.	id.
Kit Carson Cheyenne	Luan Ch. Kit Carson	Cheyenne Luan Ch.
llave 7	llave 6	llave 3
Vacante Ramuntcho	id.	id.
Proton	Maporal	llave 8

Seis cuadro pa valor di Bs. 32:

Farandulera Canasto	id.	id.	id.	id.	id.
Boeing	id.	id.	id.	id.	id.
Kit Carson	Kit Carson	Luan Ch.	Luan Ch.	Cheyenne	Cheyenne
llave 7	llave 6	llave 7	llave 6	llave 3	llave 3
Vacante Ramuntcho	id.	id.	id.	id.	id.
Proton	Maporal	Maporal	Proton	llave 8 South Pac.	Tubazo llave 9

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.



E miembro di eilandsraad F. Hernandez (dr.) den combersacion cu un dje senjores di empresa di awa y energia na Aruba, na construccion nobo dje fabrica na Balashi. Manera nos sa caba, nan ta trahando aqui un enorme central electrico.



Dialuna mainta miembronan di eilandsraad di Aruba a bai haci un bishita na e fabricanan minimo cu nan ta construiendo na Barcadera. Sr. Fisk (dr.) manager dje empresanan di ACC y ACI den combersacion cu deputado Wernet (mei mei) y e miembro di eilandsraad A. I. W. Wijngaarde (r.). Mas atras e deputado Anslijn.

CISCO KID

presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Nos no ta worry pa muri! Nos a vence bandidonan mas peor cu Leoa. No ta berdad?" „Pancho, no blo!" 2. „Mi ta „alma combalente bosonan ta' Pero bo cu cuidado... Tin cierta Leon tin espia!" 3. Patu bao di e bentana... „Su espianan no por hasi nos nada senjora!" „Ora cu mi conta e jefe..."



PEPITA

po cortesia di: **Antillian Hardware Co**

DIANAN DI FIESTA TA ACERCANDO... duna bo cas un VERF. Verf di calidad pa interior y exterior den precioso colornan.

1. „Kiko bo ta hasiendo?" 3. „Mi a cai for di dak ...." 4. „No ta pornada a stranja mi loke cu bo tabata hasi..."



TOASTMASTERS TA KEDA ACTIVO

ORANJESTAD, 24 nov. — Durante e ultimo reunion di Toastmasters Club na Aruba cu e ser teni na Trocadero, e directiva a participa, cu den e programa dje club ta pone acento riba instruccion dje miembronan den parlamento, criticamento y di cea „toastmaster".

Oradornan durante e encuentro di Mars tabata Sres. G. A. Oduber y W. van Wijk. Como huespednan tabata presente dokter Jansen y sres. Halby y Gottfried. Como miembronan nobo a queda instala Sres. Horacio Oduber y Toon Gadella.

RESULTADO DI COMPETITIE DI CANASTA

ORANJESTAD, 24 nov. — Den e competitie di Arubaanse Canasta bond I.C.A. a gana Tivoli Club cu 16-14. Dia Hubs anochi W.W.W. a gana Caribe 18-12 den Club Caribe.

J.C. TANKI LEENDERT TA MODERNIZA

TANKI LEENDERT — E toquenan final ta ser poni den e dianan aki na extension di e Jeugd Centrum Tanki Leendert pa asina duna e hubentud di e pueblo aki un manera mas divertido pa pasa nan tempo liber.

* * *

E idea di e directiva pa bolbe habri e club den su forma nobo ainda pa e fiesta di San Nicolas no por tuma lugar mas como cu e vloer pa e tennis, volley y basketballbaan te ainda no ta cla.

E re-construccion mes a ser haci mas tanto den patio di e club. Ora cu tur cos keda cla anto e patio lo bira un pista di 100 x 70 meter cu lo bin sirbi como espacio pa practica deporte.

Tambe ta e intencion pa e Jeugdcentrum, cu ta conta actualmente cu 300 muchanan homber y muher como miembro, desplega otro clase di actividadnan manera, shownan musical, comedia, etc.

Jonge Wacht

Algo sumamente valioso lo ta e Jonge Wacht, cu segun nos a ser informa, ta e intencion pa lamta bau direccion di pader Van Lankveldt. E Jonge Wacht aki sigur lo por bin haci bunita papel den e actividadnan di e club. E lo ta integra completamente pa muchanan di Tanki Leendert mes.

E kerstboam

Un tradicion chikito lo t'ey atrobe na fin di e anja aki ora cu e kerstboom gigantesco lo brilla atrobe dilanti di e club. Jeugdcentrum Tanki Leendert ya ta conoci caba pa e arbol navideño aki cu ta juda hopi na e ambiente alegre di Pascu den e pueblo di Tanki Leendert.

Den circulonan di directiva di e Jeugd Centrum nan tin gran speranza cu e reapertura di e club lo por tuma lugar riba Anja di La Reina otro anja. e mesun fecha riba cual e club a cuminza su actividadnan na anja 1958.

MIEMBRONAN DI G. CLUB NA PALABRA

ORANJESTAD — Durante di e proximo reunion di Aruba Gavel Club lo tin un punto nobo ariba agenda. Tur e miembronan di e club cu presenta e anochi aki lo tin cu tene un speech di 3 minuut riba un topico di nan gusto. Como cu ainda tin miembros cu no a haci uso di palabra den reunionnan anterior, pa hopi esaki lo bira un „Icebreaking speech", cu segun e directiva ta spera lo worde sigi pa hopi mas. E reunion aki dia 27 november pa 7.30 di anochi den Eagle Club. lo ta e tercer reunion di e anja aki. E lema cu e miembronan tin cu tene en cuenta pa nan discurso ta: „Cortico pero fuerte".

ESPECTACULO DEL FOLKLORE VENEZOLANO NA ARUBA

ORANJESTAD — Tabata permanece algun tempo na Aruba un grupo venezolano artistico, cu a debuta bao di nomber di Espectaculo del Folklore Venezolano. E ta un grupo mescla di musica y baile.



Aki nos ta mira e simpatica cantante Venezolana Purita Reyna, di e grupo Folklorico Venezolano, cual grupo actualmente ta na nos isla.

E parti musical ta consisti for di e elegante y simpatica hobencita Purita Reyna, cu ta cantante di e conhunto cu ta consisti di tres homber. E cuater aki hunto ta jama su mes: „Purita y su conjunto Criollo". E duo bailable cu variablemente ta actua huntu cu e conjunto ta consisti di Ambar (22) como partner femenina y Alberto. Ambos tin hopi tempo caba den ballet; e hoben 15 anja y e dama 10 anja.

Nan tin como seis anja ta duna funcion huntu. Tres bez nan a gana e premio como mehor pareja venezolano.

Srta. Reyna kende ta spera na haci 23 anja dia 8 di december. a subi na un altura masha altu den su profesion. Den diferente pelicula corto el a presenta caba como cantante.

Ademas no ta mucho tempo pasa cu el a conquista e „Cacique de oro". e premio cu ta pertenece na modelnan di mas fotogénico.

* * *

E impresario venezolano hoben cu a bini huntu cu nan (23). ta sr. Monasterio; e ta haci un torneo awor cu su grupo cu lo bai cune hasta na New York.

Manera el a bisa nos, e ta bai riba pura suerte di un luga na otro. Su firme confianza den calidadnan di su grupo ta dune continuamente mas speranza di logra contractnan interesante. E ta un homber cu ta bai mas pa propaga ideal di folklore venezolano. cu pa gana placa for di su grupo. E contractnan cu el a cerra na Aruba tabata asina prometedor cu den e prome dianan el a logeer cu enter e grupo den Aruba Caribbean Hotel. E hoben harpista arubano Milio Muyale a hanja di sr. Monasterio e favorable oferta pa durante resto di nan torneo e ocupa luga di nan propio harpista cu a cai malo y cu entretanto a regresa pa Venezuela.

Cumpleanjos

Un cordial felicitacion ta bai awe pa Joyselyne Mariza La Rosa kende ta cumpli anja awe. E ta ricibi felicitacion di su mama Viola. di su tata Joy. di su rumannan Josefa. Jossey y Glen. di su welo y wela. di su tanta y omonan. prima y primonan di su madrina Rina Matute y padrino Luis Kock y demas familia La Rosa. Trinidad. Arrindell. Matute y Kock.

Aiera a celebra su feliz cumpleanjos senjorita Theresita Maduro y e ta ricibi felicitacion di parti di su mama y su tata y di tur su rumannan y demas familia Maduro.

Majan ta ricibi su promer Santa Comunion den iglesia di Sta. Ana na Noord e hobencito Agapito Simon Christiaans y e ta ricibi felicitacion di su mama. tata y rumannan. especialmente di su pepe Leonora Heyden y di su padrino Marcolino Christiaans.

Awe ta cumpli 54 anja di edad sr. Antonio Morillo. Felicitacion ta bini di su esposa Cecilia Morillo. jioenan Genario. Pedro y Petra. Tambe di su ruman Leonor de Palm na Bonaire y tambe di su comer y compeman. Y demas familia Werleman na Aruba y familia Morillo na Corsow y Bonaire.

Majan ta cumpli nan prome anja casa senjor Andres Giel y senjora Leonora de Giel. Y nan ta ricibi felicitaciones di nan estimado Jioe Ludovico y demas familia Figaroa.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hoben Johanna Geerman. Felicitaciones ta bini di su estimada mama Cecilia. di su estimado tata Bertrando y di su rumannan y di su wela Maria. di su welo Monchi. di su omonan, y di su tantanan di su primo y primanan y di tur su amiganan di 6de klas di Maria School na Sta. Cruz y di demas familia Geerman y Thiel.

NOTICIANAN DI POLIS

Homber maltrata

ORANJESTAD — E homber W. cu su nanishi sangrando a presenta diahuebs anochi na warda na Playa. Cuater otro homber, segun el a declara, a maltratele y a kibra probablemente su wesu di nanishi. W. mester a keda hospital despues di tratamento. Recherche ta tras di e cuater culpablenan.

Danjo di f. 1000,—

ORANJESTAD — E dos autonan A-1835 y A-6727 mancha pa respectivamente R. H. y E.A. a dal den otro diahuebs atardi riba L. G. Smith Boulevard. Parce cu e prome auto a bai pasa un otro riba boulevard net na momento cu A-6727 a sali for di Madurostraat y drenta e boulevard den direccion abau. Danjo na e dos autonan ta fls. 1000.—.

Perdidanan di diahuebs

Juliano Geerman di Shiribana 43 a perde 3 pida biljechi nr. 13376.

J. Christiaan di Hato 26 a perde un sinta pa midi panja. Probablemente den Village.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willamstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 45 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diasabra 24 di november 1962

DE VEER: 8.30'or „Rome adventure" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „A thunder of drums" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „South Pacific" 18 j.
AURORA: 8.00'or „The greatest show on earth" A.L.
SAVANETA: 8.00'or „The ladies man" A.L.

Diadomingo 25 di november 1962

DE VEER: 5.30'or „Francis of Assisi" A.L.; 8.30'or „Rome adventure" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „The square peg" A.L.; 8.00'or „A thunder of drums" 81 j.
PRINCIPAL: 6.00'or „The secret of Monte Cristo" A.L.; 8.00'or „Wild river" 18 j.
AURORA: 6.00'or „The light in the forest" A.L.; 8.00'or „The greatest show on earth" A.L.
SAVANETA: 6.30'or „Texas John Slaughter" A.L. 8.00'or „The magnificent seven" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 78 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO. tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord 24 y 25 di november Dr. P. C. Harting.
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 24 y 25 di november Dr. J. C. H. Janssen.

Iglesia di Adventista:

Oranjestad: 9 uur v.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop
Piedra Plat: 9 uur v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Visser Bed. H. Doop.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7 uur n.m. Ds. Visser.
Piedra Plat: 9 uur v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 9 uur v.m. Ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente). 8.30 a.m. (misa canta). 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.
Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Iglesia di San Nicolas na Essoville. Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Iglesia di Oranjestad na Socotoro. Iglesia di Curacabal.

ESTATUTONAN DE WIT A SALI PUBLICA

ORANJESTAD. 24 nov. — A sali publica awor e estatutonan di De Wit Stores N.V. E capital dje vennootschap ta ƒ 750.00.—. Di esaqui tabatin na fundacion ƒ 20.000.— coloca y desembolsa totalmente y ƒ 380.000.— coloca, pero no desembolsa totalmente.

— No. 32 —

„Lo bo quihra e glas bunita ei", el a avise.

„Ta quico ta nifica un glas?" el a responde inprudente. „Abo ta haci wega cu mi sintimentunan y esei ta mucho mas peor ainda. Mi ta perece sigur si mi mester figura mi cu bo cu mi tata...."

Eva a dal un gritu hari.

„Te prome cu e momentu aqui semper m'a quere cu bo tabata un homber. Pero awor m'a hanja sa cu ta un mucha grandi bo ta."

Cu e palabranan aqui cu el a expresa jen di calor. su hista a queda dirigi compasivo riba cara dje hoben jalurs.

„Mi ta quere cu lo mi mester tabata loco". Harold a bisa y a hala Eva den su curpa y boluntariamente Eva tabata sosega den su brazanan.

* * *

Eva a aparece su manece brillante na mesa di desayuno. E tabata bula manera un mucha contentu y tabata fluit hasta un cancion y Thomas Brinkmann a queda sorprendi ora cu el a ripara esei. Pero Eva a bira corra ora cu el a ripara cu e chef a comprende su alegria y el a bise:

„No tuma mi na malo. Sr. Brinkmann".

„Aparentemente lo bo a drumi masha bon ajera nochi", e chef a bisa carinjoso „Of quizas por ta enamora bo ta?" el a tenta.

Eva no tabatin contesta pa e pregunta ei y el a queda masha contentu cu net na e momentu ei e criar di cas a camna drenta.

„Nan ta jama bo na telefon, Srta. Bendix?"

„Mi ta bini unbez", el a responde y como cu el a supone cu tabata un combersacion di servicio, el a bai lihe den su oficina.

Na otro handa dje bocina Eva a tende un hende ta bisa:

„Bon dia. Aqui ta papia e loco di ajera nochi". I tendiendo stem di Harold, falta poco Eva a larga e bocina cai foi su man. Asina turdi el a bira. I apenas e tabata sa quico e mester a contesta. Te despues cu e persona na telefon a bisa: „Hallo, ta di com bo n' ta papia nada", Eva a bin hanja su habla trobe.

„Mi tabata masha sorprendi", el a reconoce. „Sinembargo mi ta masha contentu."

„Solamente mi quier a informa qui tal di bo salud. Tabata ya hopi laat ajera nochi ora cu nos a despedi di otro. Sigur lo bo ta masha cansa...."

El a sagudi cabez net manera e hende den telefon lo por a mire. pasobra apenas e tabata sa quico e tabata haci.

„Bo ta feliz?" el a bolbe puntre. I te awor tabata SI ta e unico palabra cu e por a expresa.

„Mi mester corda continuamente na un cierto mucha muhe cu tin wowonan encantadoramente bunita y un boquita masha atractivo" el a bisa. „I mi ta desea fuertemente...." E tabata desea di bisa „Mi tambe" Pero el a domina su mes na tempo, pasobra el a pensa cu quizas e telefonista dje empresa por ta scucha. I ta p'esei el a informa mas objetivo posible:

„Qui ora bo ta bini cas, Sr. Brinkmann?"

„Como cu ta Dia Sabra awe. lo mi yega 2'or di tramerdia. Lo mi haci tur mi pura pa mi t'ei mas pronto posible."

El a descomunica y Eva tabata sintie asina feliz. cu e mes no por a forma un idea di esei. E mester a warda un ratu larga su curazon sosega prome cu el a drenta trobe den oficina cerca su chef.

„Ta algu particular", e chef a informe y ora cu el a mira su cara corra el a agrega acerca:

„Algu desagradable?"

„No; esei tabata un combersacion personal", Eva a bisa francamente.

„Wel. anto toch esei lo mester tabata algu masha agradable", Thomas Brinkmann a bofona.

* * *

Ora cu tramerdia Harold a yega cas. ainda Eva cu su tata tabata trahando. El a bai anto den nan oficina pa e bai saluda nan. Colorizando Eva a salude cu cabez. ora cu brillantemente el a ofrece su man.

Pero tabata hustamente esei cu a pone Thomas sospecha cu mester tabatin algu entre e dos hobennan aqui. E no a bisa nada. pero den silencio e tabata spera cu esaqui por a bira toch algu serio. pasobra e tabata sabi cu Eva lo por a haci un homber di su yiu.

Despues di un entrevista corto cu su tata. Harold a bandona e oficina. pero no prome di a tira un bista amable riba Eva.

Despues e dos hobennan a contra cu otro riba trapi.

Ora cu Harold tabata sigur cu ningun hende tabata mira nan el a sunchi Eva pura y a puntre:

„Bo ta quere cu lo nos por bai haci un paseo den auto?"

„Tur loque cu bo ta desea ta lev pa mi" e mucha muhe a responde colorizando.

Tuss... asina nan de... a ... e ... pa Wiesbaden y a bai sinta den un dje restaurantnan enfrente e parque. Como cu awa tabata iobe a haci den e restaurant masha dibertido.

DICK TRACY

1. „Cortanan cu hende por mira, ningun weso kibra, pero e mester descansa." 2. „Un bon mucha muher mi conose hopi anja. Kizas e por keda aki y descansa un poco dia?" „Sigur dokter." 3. „E por usa esaki pa camna rond di e hacienda. E aire di campo lo ta bon pe." „Si. dokter." „Ayo, dokter". „Ayo tur hende."



RIP KIRBY

1. „Animo, Tashia, ami cu Desmond lo ta ey banda tur es tempu!" „Danki. Rip. mi tin cu bai." 2. „Bo ta radiante, madam. Bo por gana su corazon." „Mi ta prefera su cabez." 3. „Aki. tin papel! Hmm, kiko esaki ta?"







Cu gran energia e construccion di fabricanan quimico di Antilles Chemical Company ta desarollando na Aruba. E portretnan aqui cu nos a ricibi di Servicio Informatorio di Aruba, ta duna un bon impresion dje empresanan gigantesco e imposante cu ta resucita riba e isla aki. Portret ariba: di r.o.dr. e cas di schakel, e instalacion frigorifica, e instalacion pa purificacion di gas. Mas atras na izquierda ta resucita e instalacion di energia. Portret abao: un numero di trabador arubano a hanja trabao den e proyecto aki cu ta nifica un ensanchamiento interesante di structura economica dje isla.

GABINETE DI ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN, 21 nov. — E minister Aleman di Husticia, Stammberger, a entrega ayera mainta serca canciller Adenauer su retiro y di e cuater otro ministernan di su partido, democratico liber.

Latre tantu e gabinete di Alemania occidental a reuni sin e president di e partido ey.

E president di e partido democraatnan liber, dr. Erich Mende, a hisa cu formacion di un gabinete federal nobo lo quedá ela mas o menos médio december. E formacion ta tarda un poco pasobra president Luebke a duna di conoce cu e mes quier tuma un decision den e asuntu ey, y e no ta na Alemania actualmente. Riba e pregunta, si su partido lo acepta Strauss den e gabinete nobo, Mende a recorda cu no ta trata di desconfianza contra e puesto si no contra e persona.

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

MIEMBRONAN ARUBANO DI STATEN A BAI ISLA 'RIBA

ORANJESTAD, 24 nov. — Ajera e cincu miembronan di Staten foi e fraccion di PPA a bai Isla 'riba pa un bishita di rutina. Esaquinan ta Sres. Osbaldo Croes, E. Finck, Jacobo Erasmus, D. C. Mathew y Marco Henriquez. Lo nan queda isla 'riba ocho dia.

ARUBA CARIBBEAN HOTEL TA DI PROME

ORANJESTAD, 24 nov. — „Onze Vloot" ya a ricibi su prome donacionnan pa accion anual di coleccion na beneficio di celebracion di Pascu di Mariniernan y distribucion di paquetenan di Pascu na tripulantenan di marina mercante Hulandes, cu ta bishita Aruba den e prome seman di Pascu. Aruba Caribbean Hotel tabata esun di prome cu un regalo di ƒ 100.—. Un club a duna ƒ 30.—.

SMALFILM PA FILMLIGA

ORANJESTAD, 24 nov. — Dia Huebes 29 di november Filmliga Aruba lo presenta un programa di smalfilm den Cultureel Centrum cu como hoofdfilm „A run for Your Money" („Dos sombre di hol pa Londen"). E ta un pelicula foi 1950 dje regisor Charles Frend: un comedia jen di humor ingles tipico. E ta un pelicula gracioso, mas o menos comico, manera splicacion dje liga. Como short ta ser presenta „The ancient Sea", un documentario na color over di Israel, en particular over dje atraccionnan historico y turistico cerca e e lago di Galilea. E short ta na Ingles y e pelicula mes ta cu teksto Hulandes.

Syria ta aboli situacion di emergencia

LONDEN, 24 nov. — Gobierno di Syria a dicidi na aboli e situacion di emergencia foi prome di januari, asina Rado Damasco a anunca.

AINDA E ASUNTO DI LUIK

LUIK, 24 nov. — Foi interrogacion dje mayornan y investigacion dje cadaver nan a stipula cu Marie Jeanne Marle di tres anja di Luik a muri e stik. E mama a yena e jiu su boca cu pam y a sali bai cumpra cos, ora el a yega cas el a hanja e jiu morto.

Ajera nan a detene e tata dje mucha. Nan a bisa cu nan no tabatin ningun ora so idea di deshaci nan mes dje mucha. Nan a admiti cu seis siman pasa e mucha a sali foi un institucion, y hopi biaha nan tabata straf e pasobra e no kier a come.

Nan lo sentencia nan pa maltrato cu morto a consecuencia.

EVERYMAN 3

SOEDERKOEPING, 24 nov. — Everyman 3, cu cua adversarionan a trata ultimamente pa demostra contra bom nuclear na Leningrad, a sink ajera den e canal Goeta di Suecia, na noord di Noordkoeping. E boto a dal riba ijs y a hanja un buracu. Algun dje naufragionan mester a landa pa alcanza terra.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Quizas lo duel bo ora cu bo mira cuantu bo a perde pa motibu di bo negligencia.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Sea firme den bo aficcion i no larga ningun hende pone bo den camina robez.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tene bo reserva e mainta aqui. Trata un manera pa bo termina bo trabao.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



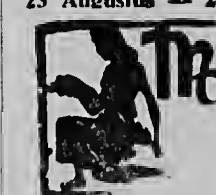
Si bo ta dispuesto, bo por haci un viaje libremente e weekend aqui. Bo perspectivanan ta excelente.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Vale la pena pa bo reconoce e situacion profundamente prome cu bo haci bo compranan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Busca bon contacto cu hendenan foi quende bo por hanja informacionnan.

LIBRA
23 September — 22 October



Termina cu algun ocupacion cu bo a descuida. Awe ta un bon seman pa bo tuma sosiego.

SCORPIO
23 October — 22 November



Scohe bo amigo i conocirnan cu prudencia. Corda scohe e amigunan preciso.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Mantene contacto cu hendenan cu ta interesante pa bo negoshi i ambicionnan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Esaqui ta un dia masha bon pa discusionnan interesante i decisionnan, fuera transaccionnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Percura pa bo asuntonan ta bai na orden i no larga bo debenan subi mucho altu.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



No spera mucho cos bao di aspectonan actual. No larga promesanan cu no a ser cumpli desanima bo.

BUCHI ROBEZ

